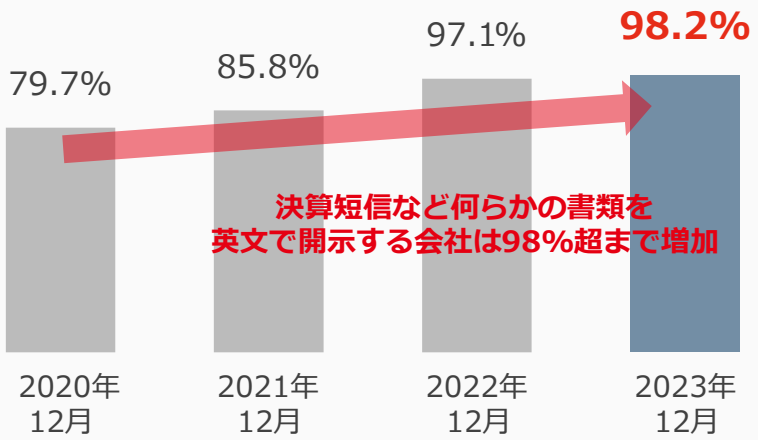
プライム市場上場会社の英文開示の現状

- プライム市場は、**グローバルな投資家との建設的な対話を中心に据えた企業**向けの市場
  - ✓ ２０２１年のコーポレートガバナンス・コードの改訂も踏まえ、プライム市場上場会社においては、**英文開示の取組みが進展**
- 海外投資家も取組みの進展を肯定的に評価している一方で、**７２%は現状について「不満」**
  - ✓ **日本語との情報量の差**、**開示のタイムラグ**、**中小型株における英文開示の不足**などが理由
- ➢ プライム市場上場会社への**更なる海外投資家の投資を呼び込み、対話を通じた企業価値向上を促していく**観点から、２０２５年４月より、**その基盤となる情報の英文開示を義務化**

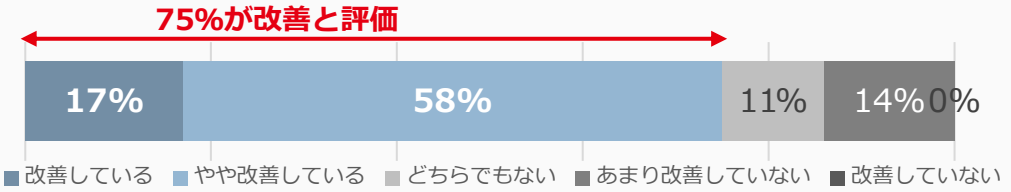
英文開示実施率（プライム市場）



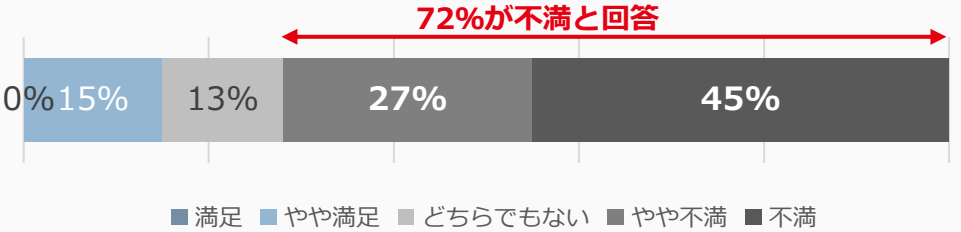
出所：「英文開示実施状況調査」結果より作成
注：英文開示実施率は、対象書類（決算短信、適時開示資料（決算情報を除くその他の適時開示資料）、株主総会招集通知、コーポレート・ガバナンス報告書、有価証券報告書、IR 説明会資 料、及びその他の英文開示資料）のいずれかの資料について英文開示を行っていると回答した会社

海外投資家の評価

改善に関する評価



現状の英文開示に関する満足度



出所：英文開示に関する海外投資家アンケート調査結果より作成

© 2024 Japan Exchange Group, Inc., and/or its affiliates

英文開示実践ハンドブック（改訂版）

- 英文開示を実施する際のノウハウや留意事項をまとめ、上場会社における実務上の負荷を軽減することを目的として作成（実務の専門家や研究者が分担して執筆し、東証で取りまとめ）
- プライム市場における英文開示の義務化を踏まえ、日英同時開示に資する情報を充実
  - 今後の英文開示の在り方（2-2参照）、各書類のポイント（2-5参照）、スケジュール策定等に関する具体的ノウハウ（2-7、3-4参照）、プロの翻訳者による機械翻訳の活用（コラム）など

https://www.jpx.co.jp/equities/listed-co/disclosure-gate/handbook/index.html

第１章 **英文開示に関する** **上場規則の概要** （東京証券取引所）	1-1　英文開示に関する上場規則の全体像 1-2　プライム市場上場会社における英文開示 1-3　スタンダード市場上場会社における英文開示 1-4　グロース市場上場会社における英文開示 1-5　TDnet による英文開示 1-6　FAQ の掲載（上場会社向けナビゲーションシステム）
第２章 **英文開示実施に向けた** **計画の立案** （プロネクサス）	2-1　英文開示を行うべき背景 2-2　英文開示の目的明確化と方針の設定 2-3　英文開示を行う対象書類と翻訳範囲の選定 2-4　英文開示の段階別の取組み例 2-5　プライム市場で日英同時開示が義務付けられる各書類のポイント 2-6　英文開示を進めるための体制・人材・技術・ナレッジの整備 2-7　英文開示実務における各種準備・ノウハウ 2-8　免責文言の活用
第３章 **翻訳の外注による** **英文資料作成** （宝印刷）	3-1　全体の流れ 3-2　契約締結時のポイント 3-3　翻訳依頼時のポイント 3-4　日英同時開示のポイント 3-5　機密情報を含む原稿の翻訳依頼 3-6　納品物の確認ポイント
第４章 **機械翻訳の活用** （国立研究開発法人情報通信研究機構　隅田氏）	4-1　生成AI でなく機械翻訳の説明をします 4-2　機械翻訳の基礎知識 4-3　機械翻訳の最新知識 4-4　機械翻訳導入時の留意点 4-5　機械翻訳を上手く利用するコツ 4-6　まとめと本稿を超える有用な情報

第５章では英文開示に関する東証の取組み、その他として機械翻訳や米国証券法に関するコラムを掲載

© 2024 Japan Exchange Group, Inc., and/or its affiliates

英文開示に関する東証の取組み

- 東証では、英文開示に関連する情報を集約した英文開示ポータルサイト「JPX English Disclosure GATE」を開設。

URL：
https://www.jpx.co.jp/equities/listed-co/disclosure-gate/

海外投資家向け

① Company Announcements Service概要
- 上場会社がTDnetを通じて公表した英文開示資料をリアルタイムで閲覧可能なサービス

②【英語版】東証上場会社情報サービス
- 上場会社各社の基本情報（英語）や開示資料等を掲載

③【英語版】コーポレート・ガバナンス情報サービス
- 英語版のコーポレート・ガバナンス情報の閲覧・検索サービス

④ 英文開示実施状況一覧
- 上場会社各社の英文開示の実施状況を掲載

⑤【英語版】東証IRムービー・スクエア
- 会社紹介や代表者メッセージ等の投資者向けの英語の動画を掲載

上場会社向け

⑥ 英文開示実践ハンドブック（→2ページ）
- 英文開示に関するノウハウや留意事項をまとめたハンドブック

⑦ 英文開示様式例
- 適時開示資料の英文開示様式例や招集通知の英文記載例等を掲載

⑧ 日英対訳集
- 日英用語集及び関連サイトへのリンクを掲載

⑨ 上場会社英文開示インタビュー
- 英文開示に関する取組のインタビューを掲載

⑩ 東証英文資料配信サービスの利用案内
- 上場会社向けの英文資料配信サービスの利用案内を掲載

⑪ 海外IR・翻訳支援会社
- 海外IR、翻訳支援会社の案内を掲載

海外投資家・上場会社向け

⑫ イベントトランスクリプト提供サービス
- 決算説明会等のイベントの書き起こし記事提供サービス

⑬ 調査レポート
- 「英文開示実施状況調査集計レポート」及び「海外投資家アンケート調査結果」を掲載

⑭【英語版】会社情報適時開示ガイドブック
- 英語版の会社情報適時開示ガイドブックの抜粋を掲載

© 2024 Japan Exchange Group, Inc., and/or its affiliates